

CONTACT GRILL

263518, 263631

PL: Instrukcja obsługi	05
GB: User manual	07
RU: Руководство пользователя	09
RO: Manual de utilizare	12
CZ: Uživatelská příručka	14
EE: Kasutusjuhend	16

LV: Lietotāja rokasgrāmata	18
LT: Naudojimo instrukcija	21
SK: Používateľská príručka	23
UA: Посібник користувача	25
BG: Ръководство за потребителя	27

GRILL KONTAKTOWY	PL
CONTACT GRILL	GB
КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ	RU
GRĂȚAR DE CONTACT	RO
KONTAKTNÍ GRIL	CZ
KONTAKTGRILL	EE
KONTAKTGRILS	LV
KONTAKTINIS GRILIS	LT
KONTAKTNÝ GRIL	SK
КОНТАКТНИЙ ГРИЛЬ	UA
KONTAKTHA SKAPA	BG



PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.

GB: Read user manual and keep this with the appliance.

RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.

CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.

LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.

LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.

SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.

UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.



PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

GB: For indoor use only.

RU: Использовать только в помещениях.

RO: Doar pentru uz la interior.

CZ: Pouze pro vnitřní použití.

EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.

LT: Naudoti tik patalpoje.

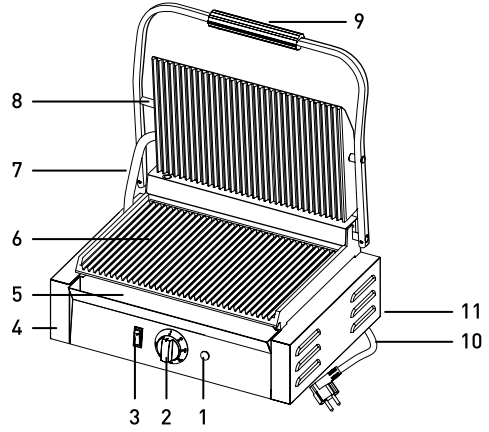
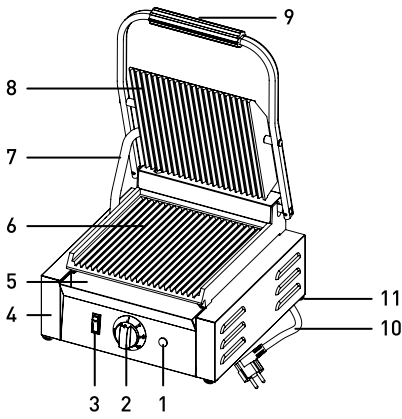
SK: Iba na vnútorné použitie.

UA: Використовувати тільки всередині приміщень.

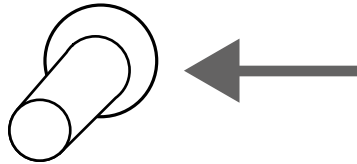
BG: Да се използва само на закрито.



1



2



PL: Dane techniczne / GB: Technical specifications / RU: Технические данные / RO: Parametrii de bază / CZ: Technická specifikace / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / SK: Technické špecifikácie / UA: Технічні характеристики / BG: Технически спецификации

A	263518	263631
B	220-240V- 50/60Hz	
C	1800W	2200W
D	1	
E	50-300 °C	
F	I	
G	IPX3	
H	14kg	19kg
I	290x305x210mm	410x305x210mm
J	214x214mm	340x220mm
K	218x230mm	340x230mm



A: PL:Nr. pozycji / GB:Item no. / RU:Номер позиции / RO:Nr. articolului / CZ:Položka č. / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / SK:Č. položky / UA:Номер елемента / BG: Номер на елемент

B: PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / GB:Rated voltage and frequency / RU:Номинальное напряжение и частота / RO:Tensiune nominală și frecvență / CZ:Jmenovitě napětí a frekvence / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / SK:Menovité napätie a frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / BG: Номинално напрежение и честота

C: PL:Znamionowa moc wejściowa / GB:Rated input power / RU: Номинальная входная мощность / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE:Nimisisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна вхідна потужність / BG: Номинална входяща мощност

D: PL:Ilość termostatów z regulacją / GB:Number of controllers / RU:Количество контроллеров / RO:Numărul de controlere / CZ:Počet ovladačů / EE:Kontrollerite arv / LV:Kontrolieru skaits / LT:Valdiklių skaičius / SK:Počet ovladačov / UA:Кількість контролерів / BG: Брой контролери

E: PL:Ustawienia temperatury / GB:Temperature settings / RU:Настройки температуры / RO:Setări de temperatură / CZ:Nastavení teploty / EE:Temperatuurisätted / LV:Temperatūras iestatījumi / LT:Temperatūros nuostatos / SK:Nastavenie teploty / UA:Налаштування температури / BG: Настройки на температурата

F: PL:Klasa ochrony (klasa) / GB:Protection class (Class) / RU:Класс защиты (класс) / RO:Clasă de protecție (clasă) / CZ:Třída ochrany (třída) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / SK:Trieda ochrany (trieda) / UA:Клас захисту (клас) / BG:Клас на защита (Клас)

G: PL:Klasa wodoodporności / GB: Waterproof protection rating / RU:Рейтинг водонепроницаемости / RO:Clasificarea protecției impermeabilă / CZ:Odolnost proti vodě / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / SK:Stupeň ochrany proti vode / UA:Рейтинг водонепроникності / BG:Клас на водоустойчивост

H: PL:Waga netto / GB:Net weight / RU:Вес нетто / RO:Greutate netă / CZ:Čistá hmotnost / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynasis svoris / SK:Čistá hmotnosť / UA:Вага нетто / BG: Нетно тегло

I: PL:Wymiary / GB:Dimensions / RU:Размеры / RO:Dimensiuni / CZ:Rozměry / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / SK:Rozmery / UA:Розміри / BG: Размери

J: PL:Wymiary płyty górnej / GB:Top plate dimensions / RU:Размеры верхней плиты / RO:Dimensiunile plăcii superioare / CZ:Rozměry horní desky / EE:Ülemise plaadi mõõtmed / LV:Augšējās plāksnes izmēri / LT:Viršutinės plokštės matmenys / SK:Rozmery vrchnej dosky / UA:Розміри верхньої плити / BG: Размери на горната плоча

K: PL:Wymiary płyty dolnej / GB:Bottom plate dimensions / RU:Размеры нижней пластины / RO:Dimensiunile plăcii inferioare / CZ:Rozměry spodní desky / EE:Alumise plaadi mõõtmed / LV:Aparšējās plāksnes izmēri / LT:Apatinės plokštės matmenys / SK:Rozmery spodnej dosky / UA:Розміри нижньої пластини / BG: Размери на долната плоча

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.


BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Revolution. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.


Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i profesjonalnego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potężnicę elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy samodzielnie nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/potężnic elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony.
- **UWAGA!** W razie potrzeby należy bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu, kontaktowi z powierzchnią grzewczą lub zagrożeniu poślizgnięciem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je wyłączyć.
- Podłącz wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za przewód.
- Nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie

urządzenia.

- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Nie stawiaj urządzenia na elementach grzewczych (komorach benzynowych, elektrycznych, kuchence węglowej itp.).
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy i trzymaj je z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Podczas użytkowania urządzenia należy pozostawić co najmniej 20 cm odstępu wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub zalecane przez producenta.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na powierzchni grzewczej i nie zamykaj urządzenia z użyciem dużej siły.
- Temperaturę urządzenia można regulować w zakresie 50-300°C. Zaleca się, by średnia temperatura grzania wynosiła 200-250°C.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. kuchenek, grzejników lub ognia itp. Optymalna temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45 °C, a wilgotność powinna być niższa niż 85%.
-  **Niebezpieczeństwo poparzenia! Gorąca powierzchnia!** Podczas grillowania tłuszcz i olej rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur i stwarzają ryzyko poważnych poparzeń.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj je z dala od przedmiotów łatwopalnych, np. zaston, gazet, oraz łatwopalnych płynów, takich jak alkohole lub paliwa. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
- Używaj urządzenia tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie umyj po każdym użyciu, aby nie dopuścić do rozwoju pleśni lub zagnieżdżenia się insektów.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do grillowania mięs czerwonych i białych, ryb, owoców morza oraz warzyw i owoców a nawet tostów. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.



Instalacja uzziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uzziemienia ochronnego. Uzziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapełnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego.

Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uzmięniająca lub w połączenia elektryczne z przewodem uzmięniającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uzziemione.

Główne części produktu (Rys. 1 na stronie 3)

1. Lampa wskazująca grzanie
2. Pokrętko regulacji temperatury
3. Włącznik On/Off
4. Obudowa
5. Taca na wytopiony tłuszcz
6. Dolna płyta grzewcza
7. Ochronna tuleja do przewodu zasilającego
8. Górna płyta grzewcza
9. Uchwyt
10. Kabel sieciowy
11. Gumowe nóżki

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie opakowania ochronne i zabezpieczenia.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy zawiera wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej dostawy i lub uszkodzeń, prosimy o natychmiastowy kontakt z dostawcą. Nie używaj urządzenia.
- Przed użyciem wyczyść urządzenie (patrz == > Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.

Instrukcja obsługi

- Przed użyciem upewnij się, czy parametry gniazdka, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej
- Podłącz urządzenie do gniazdka i uruchom je.
- Ustaw wybraną temperaturę, przekręcając pokrętko temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zapali się pomarańczowa lampka kontrolna. Obydwie płyty (górną i dolną) zaczynają się nagrzewać.
- Temperatura grzania może być regulowana, w zależności od rodzaju przygotowywanej żywności, od 200°C do 250°C.
- Po ok. 8 minutach, unieś górną płytę trzymając za uchwyt.
- Rozprowadź olej spożywczy na górnej i dolnej płycie grzewczej.
- Na dolnej płycie umieść żywność przeznaczoną do grillowania i opuść górną płytę grzewczą trzymając za uchwyt. Stale kontroluj urządzenie podczas pracy.
- Kiedy urządzenie osiągnie wyznaczoną temperaturę, pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie.
- Z przodu dolnej płyty grzewczej znajduje się tacka ociekowa. Na tackę kapie tłuszcz niewykorzystany w procesie grillowania lub wytopiony z potrawy.

- Unieś górną płytę grzewczą trzymając za uchwyt i wyjmij gotową żywność.
- Po zakończeniu grillowania, ustaw pokrętko temperatury w pozycji „0” i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Zresetuj termostat (wyłącznik termiczny)

Na spodniej stronie urządzenia znajduje się przycisk RESET (Rys.2 na stronie 3).


- Odtłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Naciśnij przycisk RESET bezpiecznika termicznego (zabezpieczenie przed przegrzaniem). Usłyszysz kliknięcie.
- Podłącz urządzenie ponownie do źródła zasilania. Płyta grillowa nadaje się do ponownego użycia.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją zawsze odtłącz urządzenie od zasilania i ostygnięcia.

Nie używaj strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wypychaj urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.

Czyszczenie

-  **Uwaga!** Po zakończeniu grillowania olej spożywczy pozostały na płytach grzewczych jest bardzo gorący.
- Urządzenie umyć po każdym użyciu.
- Dokładnie wyczyść tacę ociekową z tłuszczu.
- Na trudne do usunięcia pozostałości na płytach grzewczych nalej kilka kropel oleju spożywczego i pozostaw na ok. 20 minut.
- Wytrzyj płyty grzewcze oraz obudowę wilgotną ściereczką.
- Nie używaj silnych środków czyszczących ani szorstkich gąbek ze względu na ryzyko uszkodzenia płyt grzewczych i elementów plastikowych.

Przechowywanie

- Urządzenie przechowuj w czystym i chłodnym miejscu, nie-narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- W czasie transportu należy obchodzić się z urządzeniem bardzo ostrożnie. Zwróć uwagę, aby grill stał prosto, co pozwoli uniknąć uszkodzeń zarówno zewnętrznych jak i wewnętrznych.
- Zapakowane urządzenie należy magazynować w pomieszczeniu dobrze napowietrzonym i z dala od żrących oparów. Pamiętaj, aby urządzenie nie było poddane złym warunkom atmosferycznym, nawet podczas przejściowego magazynowania.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.





Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Użyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

GB

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Po włączeniu urządzenia płyty grzewcze nie nagrzewają się.	Jeśli termostat jest uszkodzony, pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się.	Skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy urządzenia.
	Co najmniej jeden z elementów grzewczych jest spalony.	Skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy urządzenia.
	Jeśli bezpiecznik termiczny jest uruchomiony, pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się.	Na spodzie urządzenia znajduje się przycisk resetujący. Wduś go lekko. Nie ma potrzeby otwierania urządzenia.
Nie działa pokrętko temperatury.	Pokrętko temperatury jest uszkodzone.	Skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy urządzenia.
Pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się.	Lampka kontrolna jest uszkodzona.	Jeśli lampka kontrolna jest uszkodzona, nie ma potrzeby wymiany termostatu, należy jednak skontaktować się z dostawcą.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Revolution appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- This appliance is intended for commercial and professional use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the connections from the mains. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- **⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- Regularly check the electrical connections and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling, contact with the heating sur-

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj użytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj użytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!


Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylnizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



face or cause a trip hazard.

- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before disconnecting from the mains.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before cleaning, maintenance or storage.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation and keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Any repairs shall be carried out only by persons trained or recommended by the manufacturer.

Special safety instructions

- Do not place any object on the grilling place & close it with great force.
- The adjustable temperature setting of the equipment is between 50-300°C. It is recommended that the average working temperature normally should be 200-250°C.
- Do not place the appliance near heat sources, like cooking stove, heater or fire, etc. The environment temperature lower than 45°C, the humidity is under 85%.
-  **Risk of burns! Hot surface!** Fat and oil become very hot while grilling and can cause severe burns.
- Do not cover the appliance in operation and keep it away from inflammable objects, e.g. curtains or newspapers or liquids, e.g. alcohol or fuels.
- Use the appliance only in a well-ventilated area. Place the appliance on a flat and stable surface.
- Clean the appliance after each use to avoid infestation with mould fungus or vermin.

Intended use

- This appliance is designed only for grilling appropriate food products. Any other use may lead to damage of the appliance

or personal injury.

- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product (Fig. 1 on page 3)

1. Heating indicator
2. Temperature controller
3. ON/OFF switch
4. Housing
5. Drip tray
6. Lower grill plate
7. Opening support system
8. Upper grill plate
9. Upper grill plate handle
10. Power cord
11. Rubber feet

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check to make sure the appliance is undamaged and with all accessories. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier immediately. Do not use the appliance.
- Clean the appliance before use (See == > Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.

Operating instructions

- Before use, make sure the supply voltage match with the rating plate.
- Plug into the socket & switch on the appliance.
- Set temperature controller clockwise to the desired temperature. The orange indicator light up. The upper and lower grilling plate starts heating up.
- Temperature can be adjusted depends on different food within 200°C to 250°C.
- After approx. 8 minutes, swivel the upper grilling plate with the handle.
- Put some edible oil on the upper & lower grilling plate.
- Place the food to be grilled on the lower grilling plate and then close the appliance using the handle. Keep an eye during cooking.
- When the temperature reaches the setting value, the orange indicator light off.
- At the front side of the lower grilling plate, there is the drip tray. The remaining edible oil will flow to the drip tray.



- Open the appliance by lifting the handle and take away the grilled food.
- After finish grilling, set the temperature controller to the "0" position switch OFF the appliance and unplug the appliance.

Reset the hi-limiter (thermal cut-out)

Please note that a RESET button located at the bottom of the appliance (Fig.2 on page 3).


- Unplug the appliance electrical power outlet.
- Allow the appliance to completely cool down.
- Press the RESET button of the Hi-limiter (thermal cut-out). You should hear a click sound.
- Plug into the socket and you can use it again.

Cleaning & Maintenance

ATTENTION! Always disconnect the appliance from the electrical mains and cool down before storage, cleaning & maintenance.

Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

Cleaning

 **Attention!** Edible oil remaining on the grill is very hot after use of the appliance.

- Clean the appliance after each use.
- Properly dispose of the oil in the drip tray.
- Drop a little edible oil on stubborn residues on the grill plates and let these soak for approx. 20 minutes.
- Wipe the grill plates and the housing with a slightly damp cloth.
- Avoid strong cleaning agents or scouring pads as these may damage the grilling plates corrode the plastic.

Storage

- Keep the appliance in a clean and dry location, away from the direct sunlight.
- Keep the appliance out of reach of the children.
- Please handle with care during transport, never transport or store the appliance up side down or on it's sides. This may cause damage to the appliance.
- When storing the appliance, make sure the storage space is ventilated and that there are no corrosives near the appliance.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Causes	Solutions
Heating plates are not heated after the appliance turn on.	If the thermostat is defective the orange heating indicator would not be illuminated.	Contact supplier for repair
	At least one of heating element is burned.	Contact supplier for repair
	If the Hi-limiter is triggered the orange indicator would be off.	There is a reset rod on the bottom of the appliance. There is no need to open the appliance.

Temperature controller has no function.	Temperature controller is defective	Contact supplier for repair
The indicator does not light up.	Indicator is broken.	If the indicator is broken you don't need to replace the thermostat but you should contact the supplier.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Revolution. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен только для коммерческого и профессионального использования.
- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для этого, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно отсоедините соединения от сети электропитания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным



для жизни рискам.

- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.




ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения его должен заменить сервисный агент или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания, контакта с нагревательной поверхностью или опасности споткнуться.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Невыполнение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед чисткой, обслуживанием или хранением.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электрический, угольный плита и т. д.).

- Не закрывайте прибор во время работы и храните его вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Во время использования оставьте не менее 20 см пространства вокруг прибора для вентиляции.
- Любой ремонт должен выполняться только лицами, прошедшими обучение или рекомендованными производителем.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Не кладите какие-либо предметы на место приготовления на гриле и закрывайте их с большой силой.
- Регулируемая температура оборудования составляет от 50 до 300 °C. Рекомендуется, чтобы средняя рабочая температура обычно составляла 200–250 °C.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла, таких как кухонная плита, обогреватель, огонь и т. д. Температура окружающей среды ниже 45 °C, влажность ниже 85 %.
-  **Риск ожогов! Горячая поверхность!** Жир и масло сильно нагреваются во время приготовления на гриле и могут вызвать тяжелые ожоги.
- Не закрывайте прибор во время работы и держите его вдали от легковоспламеняющихся предметов, например, занавесок, газет или жидкостей, e.g. alcohol или топлива.
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении. Поместите прибор на плоскую устойчивую поверхность.
- Очищайте прибор после каждого использования, чтобы избежать заражения грибом или корнем.

Назначение

- Данный прибор предназначен только для приготовления на гриле соответствующих продуктов. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования провода отвода электрического тока. Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта (Рис. 1 на стр. 3)

1. Индикатор нагрева
2. Контроллер температуры
3. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
4. Корпус
5. Капельница
6. Нижняя плита гриля
7. Открытые системы поддержки
8. Верхняя пластина гриля



9. Верхняя ручка гриля
10. Шнур питания
11. Резиновые ножки

Подготовка перед использованием

- Снимите защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что прибор не поврежден и со всеми принадлежностями. В случае неполной доставки и повреждения. Немедленно свяжитесь с поставщиком. Не используйте прибор.
- Перед использованием очистите прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и теплоустойчивую поверхность, которая безопасна для защиты от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.

Инструкции по эксплуатации

- Перед использованием убедитесь, что напряжение питания соответствует табличке с техническими данными.
- Подключите прибор к розетке и включите его.
- Установите регулятор температуры по часовой стрелке на нужную температуру. Загорится оранжевый индикатор. Верхняя и нижняя плиты гриля начинают нагреваться.
- Температуру можно регулировать в зависимости от различных продуктов в пределах от 200°C до 250°C.
- Примерно через 8 минут поверните верхнюю грилирующую пластину с помощью ручки.
- Нанесите немного пищевого масла на верхнюю и нижнюю плиту гриля.
- Поместите продукты, которые нужно приготовить на гриле, на нижнюю грилирующую тарелку, а затем закройте прибор с помощью ручки. Следите за ходом приготовления.
- Когда температура достигнет заданного значения, оранжевый индикатор погаснет.
- На передней стороне нижней плиты гриля находится поддон для сбора капель. Оставшееся съедобное масло потечет в поддон.
- Откройте прибор, подняв ручку, и выньте продукты, приготовленные на гриле.
- После завершения приготовления на гриле установите регулятор температуры в положение «0» и выключите прибор, а затем отсоедините его от сети.

Сброс верхнего предела (термический предохранитель)

Обратите внимание, что кнопка СБРОС расположена в нижней части прибора (рис. 2 на стр. 3).


- Отключите вилку электропитания прибора.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Нажмите кнопку СБРОС на ограничителе высокого уровня (термический предохранитель). Вы должны услышать щелчок.
- Подключитесь к розетке, и вы сможете использовать ее снова.

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания и охлаждайте его.

Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.

Очистка

 **Внимание!** Съедобное масло, оставшееся на гриле, очень горячее после использования прибора.

- Очищайте прибор после каждого использования.
- Надлежащим образом утилизируйте масло в поддоне.
- Нанесите небольшое количество пищевого масла на стойкие остатки на тарелках гриля и дайте им помочиться примерно на 20 минут.
- Протрите пластины гриля и корпус слегка влажной тканью.
- Избегайте сильных чистящих средств или абразивных площадок, так как они могут повредить пластины гриля, которые корродируют пластик.

Хранение

- Храните прибор в чистом и сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Обращайтесь с прибором осторожно во время транспортировки, никогда не перевозите и не храните его вверх или на боку. Это может привести к повреждению прибора.
- При хранении прибора убедитесь, что место для хранения вентилируется и рядом с прибором нет коррозионных веществ.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте расктор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Причины	Решения
После включения прибора нагревательные пластины не нагреваются.	Если термостат неисправен, оранжевый индикатор нагрева не загорится.	Обратитесь к поставщику для ремонта
	По меньшей мере один из нагревательных элементов сжигают.	Обратитесь к поставщику для ремонта
	Если сработал ограничитель высокого уровня, оранжевый индикатор погаснет.	Стержень сброса находится в нижней части прибора. Нет необходимости открывать прибор.
Контроллер температуры не работает.	Неисправен контроллер температуры	Обратитесь к поставщику для ремонта
Индикатор не загорается.	Индикатор неисправен.	Если индикатор неисправен, вам не нужно заменять термостат, но вам следует обратиться к поставщику.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и



обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Utilizarea și protecția mediului înconjurător

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.


Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Revolution. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării comerciale și profesionale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de utilizarea incorectă sau de utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile din priză. Nu utilizați aparatul înainte de a fi verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunile ștecherului/electrice cu mâinile ude sau umede.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați singur aparatul. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.


- **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- Verificați regulat conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și nu-l lăsați să se aprindă. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, ci întotdeauna trageți de ștecher.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **ATENȚIE!** Deplasați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea accidentală, contactul cu suprafața de încălzire sau un pericol de împiedicare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul se află în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriiți aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați niciun alt dispozitiv suplimentar care nu este furnizat împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. În caz contrar, există riscul ca utilizatorul să prezinte un risc de siguranță și să deterioreze aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
- În nici un caz acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT!** Opriiți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de curățare, întreținere sau depozitare.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalului de la bar etc.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.).
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru a asigura ventilația în timpul utilizării.
- Efectuați reparații vor fi efectuate numai de către persoane instruite sau recomandate de către producător.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Nu puneți niciun obiect pe locul grătarului și închideți-l cu mare forță.
- Setarea reglabilă a temperaturii echipamentului este între 50-300°C. Se recomandă ca temperatura medie de lucru să fie în mod normal de 200-250°C.
- Nu așezați aparatul lângă surse de căldură, cum ar fi soba



de gătit, încălzitorul sau focul etc. Temperatura mediului este sub 45°C, umiditatea este sub 85%.

-  **Risc de arsuri! Suprafața fierbinte!** Grăsiimea și uleiul devin foarte fierbinți în timpul frigerii la grătar și pot provoca arsuri grave.
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și nu-l feriți de obiecte inflamabile, de ex. perdele, ziare sau lichide, e.g.alcool sau combustibili.
- Utilizați aparatul numai într-o zonă bine ventilată. Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare pentru a evita infestarea cu ciuperci sau dăunători de mucegai.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este conceput numai pentru frigerea la grătar a produselor alimentare corespunzătoare. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămarea corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Indicator de încălzire
2. Controler de temperatură
3. Comutator PORNIT/OPRIT
4. Carcasă
5. Tavă de picurare
6. Placă inferioară grătar
7. Deschiderea sistemului de suport
8. Placă superioară grătar
9. Mânerul plăcii superioare a grătarului
10. Cablu de alimentare
11. Picioare din cauciuc

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul este nedeteriorat și cu toate accesoriile. În caz de livrare incompletă și daune. Contactați imediat furnizorul. Nu utilizați aparatul.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (consultați == > Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare se potrivește cu plăcuța cu datele tehnice.

- Introduceți ștecherul în priză și porniți aparatul.
- Setați controlerul de temperatură în sens orar la temperatura dorită. Indicatorul portocaliu se aprinde. Placa de grătar superioară și inferioară începe să se încălzească.
- Temperatura poate fi reglată în funcție de diferite alimente între 200°C și 250°C.
- După aprox. 8 minute, pivotați placa superioară pentru grilind cu mânerul.
- Puneți puțin ulei comestibil pe placa de grătar superioară și inferioară.
- Puneți alimentele care urmează a fi preparate la grătar pe placa de fierbere inferioară și apoi închideți aparatul cu ajutorul mânerului. Fiți cu ochii pe durata gătirii.
- Când temperatura atinge valoarea setată, lumina indicatoare portocalie se stinge.
- În partea din față a plăcii inferioare pentru grătar se află tava de picurare. Uleiul comestibil rămas va curge în tava de picurare.
- Deschideți aparatul ridicând mânerul și scoateți alimentele la grătar.
- După terminarea grătarului, setați controlerul de temperatură pe poziția „0” DEZACTIVAȚI aparatul și scoateți-l din priză.

RO

Resetarea limitatorului hi (decupaj termic)

Rețineți că un buton RESETARE aflat în partea de jos a aparatului (Fig. 2 de la pagina 3).


- Deconectați priza de alimentare electrică a aparatului.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Apăsăți butonul RESET de pe limitatorul de înălțime ridicată (întrerupere termică). Ar trebui să auziți un clic.
- Conectați la priză și o puteți utiliza din nou.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.

Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

Curățare

 **Atenție!** Uleiul comestibil rămas pe grătar este foarte fierbinte după utilizarea aparatului.

- Curățați aparatul după fiecare utilizare.
- Eliminați corespunzător uleiul din tava de picurare.
- Puneți puțin ulei comestibil pe reziduurile persistente de pe plăcile grătarului și lăsați-le la înmuiat aprox. 20 de minute.
- Ștergeți plăcile grătarului și carcasa cu o cârpă ușor umedă.
- Evitați agenții de curățare puternici sau bureții abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora plăcile de grătar coroda plasticul.

Depozitare

- Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Vă rugăm să manipulați cu grijă în timpul transportului, să nu transportați și să nu depozitați niciodată aparatul cu fața în jos sau în lateral. Acest lucru poate deteriora aparatul.
- Când depozitați aparatul, asigurați-vă că spațiul de depozitare este ventilat și că nu există substanțe corozive în apropierea aparatului.



Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauze	Soluții
Plăcile de încălzire nu sunt încălzite după pornirea aparatului.	Dacă termostatul este defect, indicatorul portocaliu de încălzire nu va fi aprins.	Contactați furnizorul pentru reparații
	Cel puțin unul dintre elementele de încălzire este ars.	Contactați furnizorul pentru reparații
	Dacă se declanșează limitatorul Hi, indicatorul portocaliu va fi stins.	În partea de jos a aparatului se află o tijă de resetare. Nu este nevoie să deschideți aparatul.
Controlerul de temperatură nu are nicio funcție.	Controlerul de temperatură este defect	Contactați furnizorul pentru reparații
Indicatorul nu se aprinde.	Indicatorul este defect.	Dacă indicatorul este defect, nu trebuie să înlocuiți termostatul, dar trebuie să contactați furnizorul.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Arancați și protejați mediul înconjurător


La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

Văzény zákazníkú,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Revolution. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.


Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je určen pouze pro komerční a profesionální použití.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu, pro který byl navržen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte přírodní kabely ze sítě. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje certifikovaný technik. Nedo držení těchto pokynů bude mít za následek ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrček/elektrických spojů mokřými nebo vlhkými rukama.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. Neponožte elektrické součásti spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj!** Poškozený spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na prodejce.
- Pravidelně kontrolujte elektrické přípojky a kabely, zda nejsou poškozené. Poškozený musí být vyměněn servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřijde do styku s ostrými nebo horkými předměty, a udržujte ho mimo dosah otevřeného ohně. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, vždy jej vytahujte.
- **VAROVÁNÍ!** Při umístování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **POZOR!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tahu, kontaktu s topným povrchem nebo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před odpojením spotřebiče od sítě jej vypněte.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby bylo v případě nouze možné spotřebič okamžitě odpojit od sítě.
- Nikdy nepřeházejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.



- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a jeho elektrické přípojky uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebiče **VŽDY** vypněte.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, jídelny, bary atd.
- Nepokládejte spotřebič na topné předměty (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.).
- Spotřebič nezakrývejte a chráňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Při používání ponechte kolem spotřebiče alespoň 20 cm mezery pro účely větrání.
- Veškeré opravy smíjí provádět pouze osoby vyškolené nebo doporučené výrobcem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Na grilovací místo nepokládejte žádné předměty a velkou sílou jej uzavřete.
- Nastavitelná teplota zařízení je mezi 50–300 °C. Doporučuje se, aby průměrná pracovní teplota byla obvykle 200–250 °C.
- Spotřebič neumisťujte do blízkosti tepelných zdrojů, jako jsou sporáky, ohřívače nebo oheň atd. Teplota prostředí nižší než 45 °C, vlhkost je nižší než 85 %.
-  **Nebezpečí popálení! Horký povrch!** Tuk a olej se při grilování velmi zahřívají a mohou způsobit vážné popáleniny.
- Nezakrývejte provoz spotřebiče a uchovávejte jej mimo dosah hořlavých předmětů, např. záclon, novin nebo kapalin, e.g. alkohol nebo paliv.
- Spotřebič používejte pouze na dobře větraném místě. Spotřebič položte na rovný a stabilní povrch.
- Po každém použití spotřebiče vyčistěte, aby nedošlo k zamoření plísní nebo škůdců.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen pouze ke grilování vhodných potravinářských výrobků. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za zneužití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Ukazatel ohněv
2. Regulátor teploty
3. Spínač ZAP/WP
4. Kryt
5. Odkapávací miska
6. Dolní grilovací deska

7. Otevření systému podpory
8. Horní grilovací deska
9. Horní držadlo grilovací desky
10. Napájecí kabel
11. Gumové nožičky

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda obsahuje veškeré příslušenství. V případě neúplného doručení a poškození. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepoužívejte.
- Před použitím spotřebič vyčistěte (viz => Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud hodláte spotřebič skladovat v budoucnu, obal uschovejte.

Návod k obsluze

- Před použitím se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá typovému štítku.
- Zapojte spotřebič do zásuvky a zapněte jej.
- Nastavte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček na požadovanou teplotu. Oranžový indikátor se rozsvítí. Horní a dolní grilovací deska se začnou zahřívát.
- Teplotu lze nastavit v závislosti na různých potravinách v rozmezí 200 °C až 250 °C.
- Po přibližně 8 minutách otočte horní grilovací plotýnku ručně.
- Naneste jedlý olej na horní a dolní grilovací desku.
- Potravinu určené ke grilování položte na spodní desku a poté zavřete spotřebič pomocí držadla. Během vaření sledujte.
- Jakmile teplota dosáhne nastavené hodnoty, oranžová kontrolka zhasne.
- Na přední straně spodní grilovací desky je odkapávací miska. Zbývající jedlý olej vyteče do odkapávací misky.
- Otevřete spotřebič zvednutím držadla a vyjměte grilované potraviny.
- Po dokončení grilování nastavte ovladač teploty do polohy „0“ **VYPNĚTE** spotřebič a odpojte spotřebič ze zásuvky.

Resetujte horní omezovač (tepelný výřez)

Upozorňujeme, že tlačítko RESET umístěné ve spodní části spotřebiče (obr. 2 na straně 3).

- Odpojte elektrickou zásuvku spotřebiče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Stiskněte tlačítko RESET na horní omezovači (tepelná pojistka). Měli byste slyšet cvaknutí.
- Zapojte zástrčku do zásuvky a můžete ji použít znovu.

Čištění a údržba

POZORNOST! Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a ochlaďte jej.

K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění



Pozor! Jedlý olej zbývající na grilu je po použití spotřebiče velmi horký.

- Po každém použití spotřebič vyčistěte.



- Olej řádně zlikvidujte v odkapávací vaně.
- Naneste trochu jedlého oleje na odolné zbytky na grilovacích deskách a nechte je namáčet přibližně 20 minut.
- Očtete grilovací desky a kryt mírně vlhkým hadříkem.
- Vyhnete se silným čisticím prostředkům nebo drátěnkám, protože by mohly poškodit grilovací plotýnky a způsobit korozi plastu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při přepravě s přístrojem zacházejte opatrně, nikdy jej nepřevrtejte ani neskládejte stranou dolů nebo po stranách. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.
- Při skladování spotřebiče se ujistěte, že je jeho skladovací prostor větraný a že v jeho blízkosti nejsou žádné korozivní látky.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Příčiny	Řešení
Plotýnky se po zapnutí spotřebiče neohřívají.	Je-li termostat vadný, oranžový indikátor ohřevu se nerozsvítí.	Kontaktujte dodavatele za účelem opravy
	Alespoň jeden topný článek je spálený.	Kontaktujte dodavatele za účelem opravy
	Pokud je spuštěn horní limitér, oranžový indikátor bude vypnutý.	Na spodní straně spotřebiče je resetovací tyč. Spotřebič není nutné otevírat.
Regulátor teploty nemá žádnou funkci.	Regulátor teploty je vadný	Kontaktujte dodavatele za účelem opravy
Kontrolka se nerozsvítí.	Indikátor je rozbitý.	Pokud je indikátor rozbitý, nemusíte termostat vyměňovat, ale měli byste kontaktovat dodavatele.

Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci


pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Tänane, et ostate selle Revolution seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu altpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.


Ohutusjuhised

- See seade on mõeldud ainult professionaalseks ja kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning muudest vedelikest eemal. Juhul kui seade kukub vette, eemaldage viivitamatultühendused vooluvõrgust. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi üritage seadme korpusit ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- 
OHT! ELEKTRILÕOGIOHT! Ärge püüdke seadet ise remontida. Ärge katke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pistikupesast ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- Kontrollige regulaarselt elektrihüendusi ja juhete kahjustuste suhtes. Vigastuse korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks vahetama teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate ega kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tules. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmet, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- **HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe pole kinni jäänud ega kahjustatud.
- **ETTEVAATUST!** Paigaldage toitejuhe vajadusel turvaliselt, et vältida soovimatut tõmbamist, kokkupuudet kuumutuspinna-ga või komistamisohu.
- Ärge jätkke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- Enne vooluvõrgust lahtutamist lülitage seade välja.
- Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, et hädaolukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmetest hoides.
- Ärge kasutage liseseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.



- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil märgitud pinge ja sagedusega.
- Ärge kasutage lisatarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS!** Enne puhastamist, hooldamist või hoiustamist lülitage seade ALATI välja.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektriline, söepliiit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni ning hoidke seda eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.
- Remonditööd tohivad teha ainult tootja poolt koolitatud või soovitatud isikud.

Ohutusalsed erijuhised

- Ärge asetage grillplaadile mingeid esemeid ja sulgege see suure jõuga.
- Seadme reguleeritav temperatuur on vahemikus 50–30 °C. Soovitatav on, et keskmine töitemperatuur oleks tavaliselt 200–250 °C.
- Ärge asetage seadet soojusallikate, näiteks pliidi, soojendi, tule vms lähedale. Keskkonna temperatuur on alla 45 °C, niiskus on alla 85%.
-  **Põletusohu! Kuum pind!** Rasv ja õli muutuvad grillimisel väga kuumaks ning võivad põhjustada tõsiseid põletusi.
- Ärge katke töötavat seadet kinni ega hoidke seda eemal kergsüttivatest objektidest, nt kardinatest, ajalehepaisidest või vedelikest, e.g. alcohol või kütusest.
- Kasutage seadet ainult hea ventilatsiooniga kohas. Asetage seade tasasele ja stabiilsel pinnale.
- Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda, et vältida selle sissetungimist hallituse või kahjuriga.

Kasutusotstarve

- See seade on mõeldud ainult sobivate toiduainete grillimiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhime.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektriühendus ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiosad

(Joon.1 lk 3)

1. Soojenemise indikaator
2. Temperatuuri juhtseade
3. SISSE/VÄLJA-lüliti
4. Korpus
5. Tilgaalus
6. Alumine grilliplaat
7. Avamise tugisüsteem
8. Ülemine grilliplaat
9. Ülemine grilliplaadi käepide
10. Toitekaabel
11. Kummijalad

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on kahjustamata ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku tarnimise ja kahjustamise korral. Palun võtke kohe ühendust tarnijaga. Ärge kasutage seadet.
- Enne kasutamist puhastage seade (vt == > Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsel ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.

Kasutusjuhend

- Veenduge enne kasutamist, et toitepinge vastab andmesildil toodule.
- Ühendage pistik pistikupesaga ja lülitage seade sisse.
- Seadke temperatuuriregulaator päripäeva soovitud temperatuurile. Süttib oranž indikaator. Ülemine ja alumine grilliplaat alustavad kuumenemist.
- Temperatuuri saab reguleerida sõltuvalt toidust temperatuurivahemikus 200 °C kuni 250°C.
- Umbes 8 minuti pärast keerake käepidemega ülemist küpsetusplaati.
- Pange veidi toiduõli ülemisele ja alumisele grillplaadile.
- Asetage grillitav toit alumisele katteplaadile ja sulgege seejärel seade käepideme abil. Jälgige toiduvalmistamise ajal.
- Kui temperatuur saavutab seadeväärtuse, siis oranž indikaator kustub.
- Alumise grilliplaadi esiküljel on olemas tilgaalus. Ülejäänud toiduõli voolab tilgaalusele.
- Avage seade, tõstes käepidemest, ja võtke grillitud toit välja.
- Pärast grillimise lõpetamist seadke temperatuuriregulaator asendisse "0" VÄLJAS ja eemaldage seade vooluvõrgust.

Hi-piiriku lähtestamine (terminine väljalülitumine)

Pange tähele, et seadme põhjas asuv nupp RESET (Lähtesta) (joonis 2. lk 3).

- Eemaldage seadme vooluvõrgust.
- Laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Vajutage nuppu RESET (Lähtesta) valiku Hi-limiter (Kiireeraldaja) juures (terminiline väljalülitumine). Peaksite kuulma klõpsust.
- Ühendage pistik seinakontakti ja võite seda uuesti kasutada.


Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske sel maha jahtuda.



Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega lükake seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.

Puhastamine

 Tähelepanu! Grillile jäänud toiduõli on väga kuum pärast seadme kasutamist.

- Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda.
- Kõrvaldage õli tilkumiselusel õigesti.
- Tilgutage veidi toiduõli raskesti eemaldatavatele toidujääkidele grilliplaatidele ja laske neil umbes 20 minutit liguneda.
- Pühkige grilliplaate ja korpusid kergelt niiske lapiga.
- Vältige tugevaid puhastusaineid või küürimisšvamme, sest need võivad kahjustada grillimisplaate, mis võivad plastikut kahjustada.

Hoiustamine

- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas eemal otsesest päikesevalgusest.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Transportimisel käidelge seadet ettevaatlikult, ärge kunagi hoidke seda tagurpidi ega külje peal. See võib seadet kahjustada.
- Seadme hoiustamisel veenduge, et hoiuruum oleks ventileeritud ja et seadme lähedal poleks söövitavaid aineid.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust alltoodud tabelist. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Põhjused	Lahendus
Soojendusplaate ei kuumutata pärast seadme sisselülitamist.	Kui termostaat on defektne, ei sütti oranž soojendusindikaator.	Pöörduge parandamiseks tarnija poole
	Vähemalt üht kütteelementi põletatakse.	Pöörduge parandamiseks tarnija poole
	Kui Hi-limiter aktiveeritakse, on oranž indikaator kustunud.	Seadme põhjal on lähtestusvarras. Seadet ei ole vaja avada.
Temperatuuriregulaatoril puudub funktsioon.	Temperatuuriregulaator on defektne	Pöörduge parandamiseks tarnija poole
Indikaator ei sütti.	Indikaator on katki.	Kui indikaator on katki, ei pea te termostaati vahetama, kuid peaksite võtma ühendust tarnijaga.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhiste ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitтинг).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.


Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Revolution ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas režimes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.


Drošības norādījumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai un profesionālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet savienojumus no elektrotīkla. Nelietojiet ierīci, kamēr te nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu patstāvīgi.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slāpām vai mitrām rokām.
-  **BRIESMAS! ELEKTROŠOKA RISKS!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci tekošā ūdenī.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja tas ir bojāts, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja tā ir bojāta, lai izvairītos no briesmām vai ievainojuma, to jānomaina apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un netaujiet tiem aizdedzies. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atneļātu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienkārši velciet kontaktdakšu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojiet ierīci, pārliecinieties, vai strāvas vads nav iesprūdis vai bojāts.
- **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu neaūšu vilkšanu, saskari ar sildīšanas virsmu vai radītu pakļūšanas risku.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.



- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.
- Pievienojiet kontaktdakšu ērti pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas nav pievienotas ierīcei.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nekad nelietojiet ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, kad tā darbojas, un turiet to drošā attālumā no karstām virsmām un atklātas liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ap ierīci.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja apmācītas vai ieteiktas personas.

Īpašas drošības instrukcijas

- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz grila zonas un neaizveriet tos ar lielu spēku.
- Iekārtai regulējamās temperatūras iestatījums ir no 50 līdz 300 °C. Ieteicams, lai darba temperatūra parasti būtu 200–250 °C.
- Nenovietojiet ierīci siltuma avotu tuvumā, piemēram, pie plīts, sildītāja vai ugunsdzēsēja utt. Vides temperatūra zem 45 °C mitruma līmenis ir zemāks par 85 %.
-  **Apdedzināšanās risks! Karsta virsma!** Grilēšanas laikā taukvielas un eļļa ļoti sakarst un var radīt nopietnus apdegumus.
- Neaizsedziet ierīci, ja tā darbojas, un neturiet to uzliesmojošu priekšmetu, piemēram, aizkaru vai preses pakešu, šķidrumu, e.g. alcohol vai degvielu tuvumā.
- Izmantojiet ierīci tikai vietā ar labu ventilāciju. Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes, lai izvairītos no sēnīšu pelējuma vai kaitēkļa.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta tikai atbilstošu pārtikas produktu grilēšanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lappusē)

1. Karsēšanas indikators
2. Temperatūras kontrolierīce
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Korpusu
5. Dziļā paplāte
6. Apakšējā grila paplāte
7. Atbalsta sistēmas atvēršana
8. Augšējais grila šķivis
9. Augšējais grila plāksnes rokturis
10. Strāvas padeves vads
11. Gumijas kājpiņas

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un tajā ir visi piederumi. Nepabeigtas piegādes un zaudējumu gadījumā. Lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nelietojiet ierīci.
- Tīriet ierīci pirms lietošanas (skatiet = > Tīrīšana un apkope).
- Pārliedziniet, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.

Lietošanas norādījumi

- Pirms lietošanas pārliedziniet, ka padeves spriegums atbilst tehnisko datu plāksnītei.
- Pievienojiet kontaktlīdzdai un ieslēdziet ierīci.
- Iestatiet temperatūras vadības ierīci pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz vajadzīgajai temperatūrai. Iedegas oranžais indikators. Augšējā un apakšējā grilēšanas plāksne sāk sakarst.
- Temperatūru var noregulēt atkarībā no konkrētā ēdiena 200 °C līdz 250 °C robežās.
- Pēc aptuveni 8 minūtēm pagrieziet augšējo grozu ar rokturi.
- Uzlieciet uz augšējās un apakšējās grilēšanas plāksnes nedaudz pārtikas eļļas.
- Novietojiet grilējamo pārtiku uz apakšējās vārīšanas plāksnes un tad aizveriet ierīci, izmantojot rokturi. Gatavošanas laikā turiet aci.
- Kad temperatūra sasniedz iestatīto vērtību, oranžais indikators nodziest.
- Apakšējās grilēšanas plāksnes priekšpusē atrodas dziļā paplāte. Atlikus esošā ēdamā eļļa plūst uz šķidruma pannu.
- Atveriet ierīci, paceļot rokturi, un izņemiet grilēto pārtiku.
- Pēc grilēšanas pabeigšanas iestatiet temperatūras regulatoru stāvoklī "0" IZSLĒGT ierīci un atvienojiet ierīci no strāvas.

Atiestatiet augšējo ierobežotāju (termisko izgriezumu)

Lūdzu, ņemiet vērā, ka pogas RESET (ATIESTATĪT), kas atrodas ierīces apakšpusē (2. att. 3. lappusē).



- Atvienojiet ierīces elektrotīkla kontaktligzdu.
- Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nospiediet Hi-limiter (termiskās izslēgšanās) pogu RESET (ATIESTATĪT). Dzirdama klikšķa skaņa.
- Iespējams, kontaktligzdā un atkal varat to izmantot.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzēsējiet.

Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.

Tīrīšana

Uzmanību! Pēc ierīces lietošanas uz restēm palikusi eļļa ir ļoti karsta.

- Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.
- Pareizi izmetiet eļļu dziļajā cepešpānā.
- Uzlieciet uz grila plāksnēm nedaudz pārtikas eļļas uz piekaltušajām atliekām un ļaujiet tām iesūkties aptuveni 20 minūtes.
- Noslaukiet grila plāksnes un korpusu ar nedaudz mitru drānu.
- Izvairieties no spēcīgiem tīrīšanas līdzekļiem vai beršanas spilventiņiem, jo tie var sabojāt grilēšanas plāksnes, kas sadodē plastmasu.

Uzglabāšana

- Turiet ierīci tīrā un sausā vietā, sargājot no tiešiem saules stariem.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Transportēšanas laikā, lūdzu, rīkojieties uzmanīgi, nekādā gadījumā netransportējiet un neglabājiet ierīci ar augšpusi uz leju vai uz sāniem. Tas var izraisīt ierīces bojājumus.
- Uzglabājot ierīci, pārliecinieties, ka uzglabāšanas vieta ir ventilēta un ierīcei nav korodējošu vielu.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām nevarat atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Cēloņi	Risinājumi
Sildīšanas plāksnes netiek sakarsētas pēc ierīces ieslēgšanas.	Ja termostats ir bojāts, oranžās krāsas sildīšanas indikators neiedegsies.	Lai veiktu remontu, sazinieties ar piegādātāju
	Vismaz viens sildelements ir izdegis.	Lai veiktu remontu, sazinieties ar piegādātāju
	Ja tiek aktivizēts Hi-limiter, oranžais indikators nedegs.	Ierīces apakšā ir atslēgtais stienis. Ierīci nav nepieciešams atvērt.
Temperatūras kontroleris nedarbojas.	Temperatūras kontroleris ir bojāts	Lai veiktu remontu, sazinieties ar piegādātāju
Indikatora neiedegas.	Indikatoris ir bojāts.	Ja indikatoris ir salauzts, jums nav nepieciešams nomainīt termostatu, bet jums jāsazinās ar piegādātāju.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojāto ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LĪETUVIŅI

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad jsiģijote šj „Revolution” prietaisā. Prieš montuodami n naudodami šj prietaisā pirmā kartā, atidziāj perskaiytkite šj naudotojō vadovā, ypac atkreipdami dēmesi j toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos nurodymai


- Šis prietaisas skirtas naudoti tik komerciniaiis ir profesionaliis tikslsiais.
- Prietaisā naudokite tik pagal paskirti, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokiā žala, atsiradusiā dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Saugokite prietaisā ir elektros kištukā / jungtis nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas nukristų / vandenį, nedelsdami atjunkitejungimus nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių instrukcijų kyla pavojus gyybei.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nedėkite daiktų į prietaiso korpusā.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- **⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso!** Jei prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir kreipkitės į pardavėją.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir laidas. Norint išvengti pavojaus ar sužalojimų, sugadintą gaminį turi pakeisti techninės priežiūros atstovas arba panašios kva-



lifikacijos asmuo.

- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugokite jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite už maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo; visada traukite už kištuko.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nustatydami prietaiso padėtį, įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra užstrigęs ar pažeistas.
- **ATSARGIAI!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad išvengtumėte netyčinio traukimo, neliestumėte kaitinimo paviršiaus ir nekiltų pavojus užkliūti.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo tinklo, išjunkite jį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad pavojaus atveju prietaisą būtų galima nedelsiant išjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisą junkite tik į elektros lizdą, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti saugos pavojus ir prietaisas gali sugesti. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys, turintys psichinių, jutiminių arba protinių negalių, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti.
- Prietaisą ir jo elektros jungtis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš valymą, priežiūrą ar laikymą.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuvėje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventiliacijai.
- Bet kokį remontą gali atlikti tik gamintojo išmokyti arba rekomenduoti asmenys.

Specialios saugos instrukcijos

- Nedėkite jokių daiktų ant grilio vietos ir stipriai uždarykite.
- Reguluojama įrenginio temperatūra yra 50–300 °C. Rekomenduojama, kad vidutinė darbinė temperatūra būtų 200–250 °C.
- Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių, pvz., viryklės, šildytuvo ar ugnies ir pan. Aplinkos temperatūra žemesnė nei 45 °C, drėgmė mažesnė nei 85 %.
-  **Pavojus nusidėginti! Karštas paviršius!** Kepant grylyje riebalai ir aliejus labai įkaista ir gali stipriai nudeginti.
- Neuždenkite veikiančio prietaiso ir laikykite jį kuo toliau nuo lengvai užsidegančių daiktų, pvz., užuolaidų, naujių maišelių ar skysčių, e.g. alcohol ar degalų.
- Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamoje patalpoje. Pastatykite prietaisą ant lygus ir stabilaus paviršiaus.

- Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo, kad neužkrėstumėte pelėsiu grybeliu arba verminu.

Paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik ant grotelių kepti tinkamus maisto produktus. Kitu būdu prietaisą naudojant galima pažeisti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamas prietaiso naudojimas. Naudotojas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, nes elektros srovei įrengiamas laidas.

Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtys su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės gaminio dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Kaitinimo indikatorius
2. Temperatūros valdiklis
3. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
4. Korpusas
5. Lašų surinkimo dėklas
6. Apatinė grilio plokštė
7. Atraminės sistemos atidarymas
8. Viršutinė grilio plokštė
9. Viršutinio grilio plokštės rankenėlė
10. Maitinimo laidas
11. Guminės kojelės

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visą apsauginę pakotę ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir ar prie jo pridėti visi priedai. Jei pristatyta ne iki galo ir pažeista. Nedelsdami susisiekiu su tiekėju. Nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami prietaisą, nuvalykite jį [žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra“].
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Pastatykite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugančio nuo vandens pusrų.
- Išsaugokite pakotę, jeigu ketinate ateityje laikyti savo prietaisą.

Naudojimo instrukcijos

- Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka duomenų lentelę.
- Įkiškite kištuką į lizdą ir įjunkite prietaisą.
- Nustatykite temperatūros valdiklį pagal laikrodžio rodyklę į norimą temperatūrą. Užsidegs oranžinis indikatorius. Viršutinė ir apatinė grilio plokštės pradeda kaisti.
- Temperatūrą galima reguliuoti, atsižvelgiant į skirtingus maisto produktus nuo 200 °C iki 250 °C.
- Maždaug po 8 minučių rankena pasukite viršutinę grilavimo plokštę.
- Ant viršutinės ir apatinės grilio plokštės padėkite šiek tiek valgomąjį aliejų.
- Uždėkite maistą, kurį kepsite ant apatinės keptuvės, ir rankeną uždarykite. Gamindami stebėkite.



- Kai temperatūra pasiekia nuostatos vertę, oranžinis indikatorius užgesa.
- Apatinės grilio plokštės priekyje yra riebalų surinkimo padėklas. Likęs valgomasis aliejus tekės į lašėjimo dėklą.
- Atidarykite prietaisą, pakeldami rankeną ir nuimdami ant grotelių keptą maistą.
- Baigę kepti griliu, temperatūros valdiklį nustatykite į padėtį „0“, IŠJUNKITE prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Iš naujo nustatykite hiriboną (šiluminis išjungiklis)

Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso apačioje yra mygtukas ATSTATYTI (Pav. 2, 3 pst.).

- Atjunkite prietaiso elektros lizdą.
- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Paspauskite Didelės skiriamosios gebos (šiluminio išjungiklio) ATSTATYMO mygtuką. Išgirsite spragtelėjimą.
- Įkiškite kištuką į lizdą ir galėsite vėl jį naudoti.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš pastatydami prietaisą į laikymo vietą, valydami ir atlikdami priežiūros darbus, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo ir atvėsinkite.

Valydami nenaudokite vandens čiurkšlės ar garų valymo įrenginio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir gali įvykti elektros smūgis.

Valymas



Dėmesio! Po prietaiso naudojimo ant grotelių likęs valgomas aliejus yra labai karštas.

- Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo.
- Alyvą tinkamai išmeskite į lašų surinkimo dėklą.
- Ant grilio plokščių užlašinkite šiek tiek valgomojo aliejaus ant sunkiai pašalinamų nuosėdų ir pamirkykite maždaug 20 minučių.
- Nuvalykite grilio plokštes ir korpusą vos drėgna šluoste.
- Venkite stiprių valymo priemonių ar šveičiamųjų kempinių, nes jie gali pažeisti grilio plokštes, kurios gali ęsdinti plastiką.

Laikymas

- Laikykite prietaisą švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Būkite atsargūs transportuodami, niekada nevežkite ir nelaikykite prietaiso apversto ar ant jo šonu. Taip galite sugadinti prietaisą.
- Prieš pastatydami prietaisą į laikymo vietą, įsitinkinkite, kad vieta yra vėdinama ir kad šalia prietaiso nėra jokių korozinių medžiagų.

Trickių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkite, ar yra tirpalas, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Jeigu vis tiek negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų tiekėją.

Problemos	Priežastys	Sprendimai
Ilgungus prietaisą, kaitvietės nekaitinamos.	Jeigu termostatas sugedęs, oranžinis kaitinimo indikatorius neužsidegs.	Susisiekiite su tiekėju dėl remonto
	Bent vienas kaitinimo elementas yra degęs.	Susisiekiite su tiekėju dėl remonto
	Jei paleidžiamas „Hi“ ribotumas, oranžinis indikatorius bus išjungtas.	Prietaiso apačioje yra atstatos srypas. Prietaiso atidaryti nereikia.
Temperatūros valdiklis neveikia.	Sugedęs temperatūros valdiklis.	Susisiekiite su tiekėju dėl remonto
Nešviečia indikatorius.	Indikatorius sugadintas.	Jeigu indikatorius sugedo, termostato pakeisti nereikia, bet turėtumėte kreiptis į tiekėją.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.


Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirti, susisiekiite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirkimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Vážení zákazníci,


Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Revolution. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený len na komerčné a profesionálne použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, pre ktorý bol navrhnutý tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/prípojky udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky/elektrických prípojkov mokrými alebo vlhkými rukami.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Elektrickú časť spotrebiča neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď je spotrebič poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia ho musí vymeniť servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel neprichádza do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ale vždy fahajte za zástrčku.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.
- **OBOZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému fahaniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu roztrhnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením spotrebiča od elektrickej siete ho vypnite.
- Zapojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte iba do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí pre používateľa bezpečnostné riziko a môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti.

- Tento spotrebič nesmú za žiadnych okolností používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- **VÝSTRAHA!** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhľikový sporák atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a udržiavajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič vždy používajte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča minimálne 20 cm voľný priestor na účely vetrania.
- Všetky opravy smú vykonávať iba osoby vyškolené alebo odporúčané výrobcom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Na miesto grilovania nekladte žiadne predmety a veľmi silno ho zatvorte.
- Nastaviteľné nastavenie teploty zariadenia je medzi 50 °C a 300 °C. Odporúča sa, aby priemerná pracovná teplota bola za normálnych okolností 200–250 °C.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, ako sú varič, ohrievač, oheň atď. Teplota prostredia nižšia ako 45 °C, vlhkosť je nižšia ako 85 %.
-  **Riziko popálenia! Horúci povrch!** Tuk a olej sa počas grilovania veľmi zohrejú a môžu spôsobiť vážne popáleniny.
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a chráňte ho pred horľavými predmetmi, napr. záclonami, nováčikmi alebo tekutinami, e.g. alkohol alebo palivami.
- Spotrebič používajte len v dobre vetranom priestore. Spotrebič položte na rovný a stabilný povrch.
- Po každom použití spotrebič vyčistite, aby ste predišli zamoreniu plesňou alebo škodcom.

Zamýšľané použitie

- Tento spotrebič je určený iba na grilovanie vhodných potravín. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Použitie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranný spotrebič triedy I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemnenou zástrčkou alebo elektrickými prípojkami s uzemňovacím káblom. Pripojenia musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku (Obr. 1 na strane 3)

1. Ukazovateľ ohrevu
2. Regulátor teploty
3. Vypínač ZAP/VYP
4. Puzdro



5. Odkvapkávací miska
6. Spodná grilovací platňa
7. Otvárací podporný systém
8. Horná platňa grilu
9. Horná rukoväť grilovacej platne
10. Napájací kábel
11. Gumené nožičky

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený a či má všetko príslušenstvo. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Okamžite kontaktujte dodávateľa. Spotrebič nepoužívajte.
- Pred použitím spotrebič vyčistite (pozri == > Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti výšplchnutiu vody.
- Obal uchovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.

Prevádzkové pokyny

- Pred použitím skontrolujte, či sa napájacie napätie zhoduje s typovým štítkom.
- Zapojte do zásuvky a zapnite spotrebič.
- Regulátor teploty nastavte v smere hodinových ručičiek na požadovanú teplotu. Rozsvieti sa oranžový ukazovateľ. Horná a dolná grilovacia platňa sa začne ohrievať.
- Teplota sa dá upraviť v závislosti od rôznych potravín v rozsahu 200 °C až 250 °C.
- Približne po 8 minútach otočte hornú grilovaciu platničku rukoväťou.
- Na hornú a dolnú grilovaciu platňu nalejte jedlý olej.
- Potraviny, ktoré chcete grilovať, položte na spodnú platňu a potom zatvorte spotrebič pomocou rukoväte. Počas varenia majte oči pod dohľadom.
- Keď teplota dosiahne nastavenú hodnotu, oranžová kontrolka zhasne.
- Na prednej strane spodnej grilovacej platne je odkvapkávací miska. Zvyšný jedlý olej vytečie do odkvapkávej misky.
- Otvorte spotrebič nadvihnutím rukoväte a vyberte grilované jedlo.
- Po ukončení grilovania nastavte regulátor teploty do polohy „0“ VYPNITE spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.

Obnovte horné ohraničenie (tepelný výrez)

Upozorňujeme, že tlačidlo RESET sa nachádza v spodnej časti spotrebiča (obr. 2 na strane 3).

- Odpojte elektrickú zásuvku spotrebiča.
- Spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
- Stlačte tlačidlo RESET v obmedzovači Hi-limiter (tepelný výrez). Mali by ste počuť kliknutie.
- Zapojte ho do zásuvky a môžete ho použiť znova.

Čistenie a údržba

POZORNOSŤ! Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie nepoužívajte vodný prúd ani čistič pary a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Čistenie



Pozor! Po použití spotrebiča zostáva na grile stolový olej veľmi horúci.

- Spotrebič vyčistite po každom použití.
- Olej správne zlikvidujte v odkvapkávej miske.
- Na grilovacie platne nalejte trochu jedlého oleja a nechajte ich namočené približne 20 minút.
- Utrite grilovacie platne a kryt mierne navlhčenou handričkou.
- Vyhýbajte sa silným čistiacim prostriedkom alebo drsným vankúšom, pretože môžu poškodiť grilovacie platne korodovať plast.

Skladovanie

- Spotrebič uchovávajte na čistom a suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri preprave manipulujte opatrne, nikdy neprepravujte ani neskladujte spotrebič hore dnom alebo na bokoch. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Pri skladovaní spotrebiča sa uistite, že skladovací priestor je vetraný a že v blízkosti spotrebiča nie sú žiadne korozívne látky.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku roztočku. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Príčiny	Riešenia
Po zapnutí spotrebiča sa ohrevné platničky nezohrievajú.	Ak je termostat chybný, nerozsvieti sa oranžový ukazovateľ ohrevu.	Kontaktujte dodávateľa kvôli oprave
	Aspoň jeden ohrievací prvok je spálený.	Kontaktujte dodávateľa kvôli oprave
	Ak je spustený Hi-limiter, oranžový indikátor by bol vypnutý.	Na spodnej strane spotrebiča je vynulovacia tyč. Spotrebič nie je potrebné otvárať.
Regulátor teploty nemá žiadnu funkciu.	Regulátor teploty je chybný	Kontaktujte dodávateľa kvôli oprave
Ukazovateľ sa nerozsvieti.	Indikátor je poškodený.	Ak je indikátor poškodený, nemusíte vymeniť termostat, ale mali by ste kontaktovať dodávateľa.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavujú do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.



Ликвідація а життєві просторі

При вирадованні спотребіча з превідзкы за вйробок не сміє ликвідовати с іньм комунальньм odpadом. Намієсто того є вашоу zodповедносноу зликвідовати odpadové zariadenie jeho odovzdaním на урчєном зберном мієстє. Недодержаніє тогто правіла мџє быт пеналізованє в сїладє с платньмі предпїсмї о ликвідачїєм odpadu. Сєпаровань збер а рецклїачїя вџшоу odpadовџоу zariadenia в чашє jeho ликвідачїє мџдџє чрїанїт прїроднє здрџє а zabezпечїт, абы болџ рецклїованє спџособом, котрџ чрїанїт людскє здравїє а життєві просторїє.

Далшїє інформачїє о том, кдє мџдџєте одовздат своїй odpad на рецклїачїю, зїскаєтє од мїєстнєй спџоучнїстї на збер odpadу. Вйробчџовїа а довозчїа не несуть zodповедносноу за рецклїачїю, справчџованїє а екологїкїку ликвідачїю, а то анї прїамџ, анї прострєднїчтвџм вєрєнєго систєму.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад Revolution. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Цей прилад призначений лише для комерційного та професійного використання.
- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням і неправильним використанням.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. У разі потрапляння приладу у воду негайно вийміть з'єднання з електромережі. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- **⚠ НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Після пошкодження від'єднайте прилад від розетки та зверніться до продавця.
- Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження його повинен замінити сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки або травм.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Розміщуючи прилад, переконайтеся, що

шнур живлення не застряє і не пошкоджений.

- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо це необхідно, щоб запобігти неавтоматичному натягуванню, контакту з поверхнею нагрівання або ризику поїздки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі.
- Під'єднайте вилку до легкодоступної електричної розетки, щоб прилад можна було негайно від'єднати від електромережі в екстремному випадку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише з напругою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи, які не мають достатнього досвіду та знань.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи та тримайте його подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Під час використання забезпечте відстань не менше 20 см навколо приладу для вентиляції.
- Будь-які ремонтні роботи мають виконуватися лише особами, які пройшли навчання або отримали рекомендації від виробника.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Не ставте жодних предметів на гриль і закрийте його з великою силою.
- Регульоване налаштування температури обладнання становить 50-300 °C. Рекомендується, щоб середня робоча температура звичай становила 200-250 °C.
- Не ставте прилад поблизу джерел тепла, таких як кухонна плита, нагрівач або вогонь тощо. Температура навколишнього середовища нижче 45°C, вологість нижче 85%.
- **⚠ Небезпека опіків! Гаряча поверхня!** Жир і олія сильно нагріваються під час приготування на грилі та можуть спричинити тяжкі опіки.
- Не накривайте прилад під час роботи та тримайте його подалі від легкозаймистих предметів, наприклад заванісок, газет або рідин, e.g. alcohol або палива.
- Використовуйте прилад тільки в добре провітрюваному

UA



приміщенні. Поставте прилад на рівну та стійку поверхню.

- Очищуйте прилад після кожного використання, щоб уникнути інфекстації грибом або гривнями цвілі.

Цільове використання

- Цей прилад призначений лише для приготування на грилі відповідних продуктів. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад клас захисту I, і його необхідно підключити до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для витoku електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини виробу

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Індикатор нагрівання
2. Контролер температури
3. Перемикач ON/OFF
4. Житло
5. Лоток для крапель
6. Нижня пластина гриля
7. Відкриття системи підтримки
8. Верхня пластина гриля
9. Ручка верхньої пластини гриля
10. Шнур живлення
11. Гумові ніжки

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений і має все приладдя. У разі неповної доставки та пошкодження. негайно зверніться до постачальника. Не використовуйте прилад.
- Перед використанням очистіть прилад (див. = > Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.

Інструкції з експлуатації

- Перед використанням переконайтеся, що напруження живлення відповідає таблиці з технічними даними.
- Вставте вилку в розетку та ввімкніть прилад.
- Встановіть регулятор температури за годинниковою стрілкою на потрібну температуру. Загориться помаранчевий індикатор. Верхня та нижня пластини гриля починають нагріватися.
- Температуру можна регулювати залежно від продукту в межах від 200 °C до 250 °C.
- Приблизно через 8 хвилин поверніть верхню пластину для

грилю ручкою.

- Покладіть трохи істивої олії на верхню та нижню пластину гриля.
- Покладіть продукти, які потрібно готувати на грилі, на нижню тарілку, а потім закрийте прилад за допомогою ручки. Слідкуйте за процесом готування.
- Коли температура досягне встановленого значення, помаранчевий індикатор згасне.
- На передній стороні нижньої пластини гриля є піддон для збирання крапель. Залишкова істива олія потрапить до піддону.
- Відкрийте прилад, піднявши ручку та вийнявши продукти, приготовані на грилі.
- Після завершення готування на грилі встановіть регулятор температури в положення «0» ВІМКНІТЬ прилад і від'єднайте прилад від електромережі.

Скидання верхньої межі (тепловий виріз)

Зверніть увагу, що кнопка СКИНУТИ розташована в нижній частині приладу (Мал. 2 на стор. 3).

- Від'єднайте вилку приладу від електричної розетки.
- Дайте приладу повністю охолонути.
- Натисніть кнопку СКИНУТИ на Високообмежувачі (термічний виріз). Ви повинні почути звук клацання.
- Вставте вилку в розетку, і ви зможете використовувати її знову.

Очищення та технічне обслуговування

УВАГИ! Завжди відключайте прилад від електромережі та охолоджуйтеся перед збиранням, очищенням та обслуговуванням.

Не використовуйте струмінь води або пароочищувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.

Очищення

Увага! Харчова олія, що залишається на грилі, дуже гаряча після використання приладу.

- Очищуйте прилад після кожного використання.
- Правильно викиньте масло в піддон.
- Нанесіть трохи істивої олії на вперті залишки їжі на гриль і замочіть їх приблизно на 20 хвилин.
- Протріть гриль і корпус злегка вологою ганчіркою.
- Уникайте використання сильних чистячих засобів або мочалок, оскільки вони можуть пошкодити грильовані пластини, що пошкодять пластик.

Зберігання

- Зберігайте прилад у чистому та сухому місці подалі від прямих сонячних променів.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Будьте обережні під час транспортування, ніколи не транспортуйте прилад і не зберігайте його вгорі або з боків. Це може призвести до пошкодження приладу.
- Під час зберігання приладу переконайтеся, що місце для зберігання вентильоване, а поблизу приладу немає корозійних речовин.



Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Причини	Рішення
Нагрівальні пластини не нагріваються після увімкнення приладу.	Якщо термостат несправний, помаранчевий індикатор нагріву не буде горіти.	Зверніться до постачальника для ремонту
	Згорає щонайменше один з нагрівального елемента.	Зверніться до постачальника для ремонту
	Якщо активовано Hi-limiter, помаранчевий індикатор згасне.	На дні приладу є стрижень скидання. Немає необхідності відкривати прилад.
Контролер температури не працює.	Регулятор температури несправний	Зверніться до постачальника для ремонту
Індикатор не світиться.	Індикатор зламано.	Якщо індикатор зламаний, вам не потрібно замінювати термостат, але ви повинні звернутися до постачальника.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, ліквідацію та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред Revolution. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен само за търговска и професионална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическите контакти/връзки далеч от вода и други течности. В случай че уредът попадне във вода, незабавно отстранете връзките от мрежата. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отваряте сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепселните/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.



ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.


- **Никога не използвайте повреден уред!** Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- Редовно проверявайте електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, той трябва да се замени от сервизен агент или лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност или нараняване.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, вместо това винаги дърпайте щепсела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или повреден.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасно захранващия кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане, контакт с награвателната повърхност или да причините опасност от спяване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от електрическата мрежа.
- Свържете захранващия щепсел към лесно достъпен електрически контакт, така че в случай на авария уредът да може да се изключи незабавно.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.

BG



- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя. В противен случай това може да доведе до риск за безопасността на потребителя и може да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- С този уред не трябва да работят лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит и познания.
- При никакви обстоятелства този уред не трябва да се използва от деца.
- Дръжте уреда и неговите електрически връзки извън обсега на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда преди почистване, техническо обслужване или съхранение.
- Този уред трябва да се използва от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столови или барови и т.н.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.).
- Не покривайте уреда по време на работа и дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Винаги работете с уреда върху хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Оставете поне 20 см разстояние около уреда за целите на вентилацията по време на употреба.
- Всякакви ремонти трябва да се извършват само от лица, обучени или препоръчани от производителя.

Специални инструкции за безопасност

- Не поставяйте предмети върху мястото за печене на грил и не го затваряйте с голяма сила.
- Регулирайте температурна настройка на оборудването е между 50-300°C. Препоръчва се средната работна температура обикновено да бъде 200-250°C.
- Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, като готварска печка, нагревател или огън и др. Температурата на околната среда е под 45°C, влажността е под 85%.
-  **Опасност от изгаряния! Гореща повърхност!** Мазнината и олиото се нагорещават силно при печене на грил и могат да причинят сериозни изгаряния.
- Не покривайте уреда в действие и не го дръжте далеч от леснозапалими предмети, напр. завеси или новинарски палери или течности, е.g.alcohol или горива.
- Използвайте уреда само на добре проветриво място. Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- Почиствайте уреда след всяка употреба, за да избегнете заразяване с гъбички или паразити от плесени.

Предназначение

- Този уред е предназначен само за печене на грил на подходящи хранителни продукти. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работата с уреда за кафевато и да е друга цел трябва да се счита за злоупотреба с уреда. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на изделието.

Монтаж на заземяването

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да се свърже към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическият ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ

щепсел или електрически връзки със заземяващ кабел. Връзките трябва да са правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на стр. 3)

1. Индикатор за нагряване
2. Регулатор на температура
3. Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.
4. Корпус
5. Табла за отцеждане
6. Долна плоча на грила
7. Отваряне на системата за поддръжка
8. Горна плоча на грила
9. Дръжка на горна грил плоча
10. Захранващ кабел
11. Гумени крачета

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете, за да се уверите, че уредът е повреден и с всички принадлежности. В случай на непълна доставка и щети. Моля, свържете се незабавно с доставчика. Не използвайте уреда.
- Почистете уреда преди употреба (Вижте == > Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.

Инструкции за работа

- Преди употреба се уверете, че захранващото напрежение съответства на табелката с данни.
- Включете в контакта и включете уреда.
- Настройте температурния регулатор по посока на часовниковата стрелка на желаната температура. Оранжевият индикатор светва. Горната и долната плоча за печене започват да се нагряват.
- Температурата може да се регулира в зависимост от различната храна в рамките на 200°C до 250°C.
- След около 8 минути, завъртете горната пластина за навиване с дръжката.
- Поставете малко олио за хранене върху горната и долната плоча за печене.
- Поставете храната, която ще печете на грил, върху долната плоча за печене и след това затворете уреда, като използвате дръжката. Дръжте около си по време на готвене.
- Когато температурата достигне зададената стойност, оранжевият индикатор изгасва.
- В предната част на долната тава за печене има тава за отцеждане. Останалото количество ядливо масло ще изтече в тавата.
- Отворете уреда, като повдигнете дръжката и извадете гриловата храна.
- След като приключите с печенето, поставете температурния регулатор в положение "0" в положение "Изключено" уреда и извадете щепсела от контакта.

Нулирайте високоограничителя (термичен изрез)

Моля, обърнете внимание, че бутон RESET, разположен в до-



лната част на уреда (фиг. 2 на стр. 3).

- Изключете уреда от електрическия контакт.
- Оставете уреда да изстине напълно.
- Натиснете бутона RESET (НУЛИРАНЕ) на Hi-limiter (термален прекъсвач). Ще чуете звук от щракване.
- Включете в контакта и можете да го използвате отново.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.

Не използвайте водна струя или машина за почистване с пара за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.

Почистване



Внимание! Остатъчното по грила олио за консумация е много горещо след употреба на уреда.

- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Изхвърлете правилно маслото в тавата за събиране на мазнина.
- Оставете малко олио в упоритите остатъци на плочите на грила и ги оставете да се нахиснат за около 20 минути.
- Избършете плочите на грила и корпуса с леко влажна кърпа.
- Избягвайте силни почистващи препарати или стъргалки, тъй като те могат да повредят котлоните за печене на грил, замърсени с пластмаса.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.
- Дръжте уреда извън обсега на деца.
- Моля, работете внимателно по време на транспортиране, никога не транспортирайте и не съхранявайте уреда с горната страна надолу или отстрани. Това може да повреди уреда.
- При съхранение на уреда се уверете, че мястото за съхранение е проветрено и че няма корозивни материали в близост до уреда.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Причини	Решения
Нагревателните пластини не се нагряват след включване на уреда.	Ако термостатът е дефектен, оранжевият индикатор за нагряване няма да свети.	Свържете се с доставчика за поправка
	Поне един от нагряващите елементи се изгаря.	Свържете се с доставчика за поправка
	Ако се задейства Hi-limiter, оранжевият индикатор ще бъде изключен.	Има рестарт прът в долната част на уреда. Не е необходимо да отваряте уреда.
Регулаторът на температурата няма функция.	Регулаторът на температурата е дефектен	Свържете се с доставчика за поправка

Индикаторът не светва.	Индикаторът е счупен.	Ако индикаторът е счупен, не е необходимо да сменяте термостата, но трябва да се свържете с доставчика.
------------------------	-----------------------	---

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

BG





Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: shop@revolutionhoreca.com

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.